

# St. Mary Immaculate

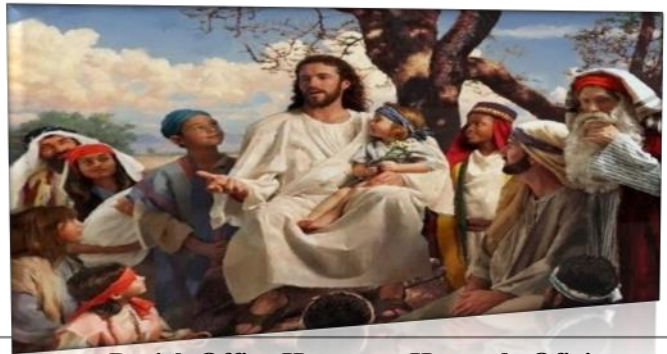
Catholic Church

&

## St. Peter Mission

January 20, 2019

### The Baptism Of the Lord



Parish Office Hours — Horas de Oficina:

#### Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

*El Rosario se reza media hora antes de misa.*

#### **Sacrament of Reconciliation/ Confessions:**

Saturday 6:15pm or by appt.

#### **Sacramento de la Reconciliación/Confesiones**

Sabados a las 6:15pm o por cita

#### **Benediction & Exposition of the Blessed**

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

#### St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

#### Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

#### **Tuesday-Friday—Martes a Viernes:**

**12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Mario Valencia**

frvalencia@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Judy Salmeron**

dre@stmaryslakeport.com

#### **Misioneras Servidoras de la Palabra**

707-900-1117

**Phillip Myers - Finance Comm. President**

**Jim Goetz - Parish Council President**

**Lisa Lambert—Bookkeeper**

**www.stmaryslakeport.com**

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

## A VISIBLE GOD

We find it difficult to convey ideas to people unless we can actually show them something, demonstrate what we mean. God, who is invisible and truly beyond human understanding, apparently faces the same difficulty. People want to *see*, not just listen to an idea. So God gave us Jesus Christ, God made visible in the world.

During these past weeks we have seen how Jesus was revealed as an infant to the shepherds and the magi, and then began his adult “public life” at his baptism by John. Today’s Gospel reading tells us of his “first sign,” providing wine for the wedding guests at Cana. Of course, even Jesus, God made visible, was not always easily understood in his own day, nor is he even now. So we have to ponder what we see: the poverty and simplicity of his birth, his humility and openness before John the Baptist, his kindness and compassion toward people in their ordinary problems, such as running short of wine at a wedding. Yet it is in coming to know Jesus that we come to know God.

Copyright © J. S. Paluch Co.



## UN DIOS VISIBLE

Nos resulta difícil transmitir ideas a la gente a menos que le mostremos algo, que le ilustremos lo que queremos decir. Dios, que es invisible y verdaderamente más allá del entendimiento humano, aparentemente tiene la misma dificultad. La gente quiere ver, no solamente quiere escuchar una idea. Por eso Dios nos dio a Jesucristo, Dios hecho visible en el mundo. En las semanas recientes hemos visto cómo al nacer Jesús es mostrado a los pastores y a los Reyes Magos, y luego empezó su “vida pública” en su bautismo con Juan. El Evangelio de hoy nos habla de su “primer signo”, que es proveer vino para los invitados a la boda en Caná. Por supuesto, hasta a Jesús, que es Dios hecho visible, no siempre se le entendía en su tiempo y ni siquiera ahora. Por lo tanto, tenemos que considerar lo que vemos: la pobreza y simplicidad de su nacimiento, su humildad y franqueza ante Juan Bautista, su amabilidad y compasión hacia las personas en sus problemas ordinarios, como la falta de vino en una boda. Pero al conocer a Jesús conocemos a Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.



Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter.

By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

**FORMED**  
THE CATHOLIC FAITH.  
ON DEMAND.

*Registrate con el  
codigo parroquial*  
Register entering your parish  
code: **H4FK83**  
(all capital letters)





## TRADITIONS OF OUR FAITH

The cause of church unity is commended to Christians for prayer and action every year around this time. This week is not so much to focus on the many divisions within the Christian family, but on bonds of faith and mission. Even though Christians have always shown an inclination to fracture, spin off, and mutate into new expressions, recent history shows some new points of convergence and agreement. Catholics are more firmly rooted in the word of God, for example, and many Protestants are more likely to celebrate Communion than in years past. Some denominations are merging and pooling resources, and people from various traditions are collaborating on projects.

The call of this week is to be mindful of the diversity of our traditions and customs while treasuring what we hold in common. The old advice to "lighten up" is good medicine, because sometimes our differences are delightful and amusing. If someone says, "Let us pray," a Catholic might close the eyes, bow the head and fold hands; a Protestant reach out and clasp hands with the person in the next chair; and someone belonging to an Orthodox tradition might stand up with eyes wide open. Each has taken a different path, but the goal is always the same. This is a week not for focusing on the well-worn paths of divergence, but for mutual delight in a common goal.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

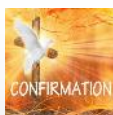


## TRADICIONES DE NUESTRA FE

La causa de la unidad de la iglesia es recomendada a los cristianos por la oración y la acción todos los años durante este tiempo. Esta semana no es tanto centrarse en las muchas divisiones dentro de la familia cristiana, sino en los lazos de fe y misión. Aunque los cristianos siempre han mostrado una inclinación a fracturarse, escindirse y mutar en nuevas expresiones, la historia reciente muestra algunos puntos nuevos de convergencia y acuerdo. Los católicos están más firmemente enraizados en la palabra de Dios, por ejemplo, y muchos protestantes tienen más probabilidades de celebrar la comunión que en años anteriores. Algunas denominaciones están fusionando y agrupando recursos, y personas de diversas tradiciones están colaborando en proyectos. El llamamiento de esta semana es tener en cuenta la diversidad de nuestras tradiciones y costumbres al tiempo que valoramos lo que tenemos en común. El viejo consejo de

"aligerar" es una buena medicina, porque a veces nuestras diferencias son agradables y divertidas. Si alguien dice: "Oremos", un católico podría cerrar los ojos, agachar la cabeza y doblar las manos; un protestante se acerca y toma las manos de la persona en la siguiente silla; y alguien que pertenece a una tradición ortodoxa podría ponerse de pie con los ojos bien abiertos. Cada uno ha tomado un camino diferente, pero el objetivo es siempre el mismo. Esta es una semana no para centrarse en los caminos de la divergencia, sino para deleite mutuo en un objetivo común.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



### Religious Education Box

Important dates-Fechas Importantes

Confirmation Date : March 30th @ 6:00 pm

Confirmacion: Marzo 30th @6:00pm

First communion: May 4th@ 5:00 pm English

Primera Comunion: Mayo 4@ 1:30

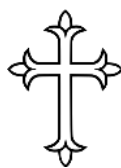


### Noche de Pelicula

Enero 25th @ 6:00 pm en el salon de St Mary

Ven, aprende y diviertete con tu familia.

Chiquitin Misionero Febrero 2@ 12:00—4:00 PM



### St. Mary Immaculate Cemetery plot.

Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10' For more information please call Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611

### Cementerio de St Mary Immaculate

¿Estás listo para lo inevitable! Compre su espacio por solo 465.00 5' x10' Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a Chapel of the lakes al (707)994-5611



**January 26, 2019** will mark the 15th anniversary of the Walk for Life West Coast in San Francisco. We invite you, To join us at what has become one of the most event filled Catholic weekends in the Bay area. The Walk will begin at the Civic Center Plaza at 12:30 pm, and after the Rally, will proceed down Market Street. For more information please call (415)658-1793

**Before the walk, Archbishop Cordileone welcomes you to concelebrate mass with him and his brother bishops at 9:30 am at St. Mary's Cathedral.**



**El 26 de enero de 2019** marcará el 15 ° aniversario de Walk of Life West Coast en San Francisco. Te invitamos, Unase a nosotros en lo que se ha convertido en uno de los fines de semana católicos más llenos de eventos en el área de la Bahía. La caminata comenzará en el Civic Center Plaza a las 12:30 p.m. y, después del Ralley, continuará por Market Street. Para obtener más información, llame al : (415)658-1793. **Antes de la caminata, el Arzobispo Cordileone le da la bienvenida para concelebrar misa con él y sus hermanos obispos a las 9:30 a.m. en la Catedral de Santa María**





## Catholic Charities Rural Food Project

Monday January 28, 2019

Glebe Hall, 4850 Main St., Kelseyville.

4:00pm-6:00pm or until all the food has been distributed.

**Lunes 28 de Enero 2018 at Glebe Hall.**

Distribucion de Comida de

Caridades Catolicas.

De 4-6 p.m. en St Peter, Kelseyville



## Finally

Weekly Mass Envelopes are here. Please pick up your envelopes after mass or stop by office. Thank you for your understanding. May God return 100% back .God Bless you.

## Finalmente

Los sobres para donacion están aquí. Por favor, recoja sus sobres después de misa o pase por la oficina. Gracias por su comprensión.

Que Dios le devuelva el 100%. Dios lo bendiga.



**Próximas Platicas Pre-Bautismales:**  
1 de Febrero, @ 7:00 pm.  
En la Iglesia



## Safe Environment



Through your efforts we have run criminal background checks on an estimated 18,000 adults, thereby assuring parents that they can entrust their children to the people who work and volunteer in the Diocese of Santa Rosa. Your cooperation is part of a national commitment to the safety of all children in programs of the Roman Catholic Church of the United States. Thank you for your support and cooperation. If you haven't done this process please contact the office at 263-4401.

A través de sus esfuerzos, hemos realizado una verificación de antecedentes penales de aproximadamente 18,000 adultos, asegurando así a los padres que pueden confiar sus hijos a las personas que trabajan y los voluntarios en la Diócesis de Santa Rosa. Su cooperación es parte de un compromiso nacional con la seguridad de todos los niños en los programas de la Iglesia Católica Romana de los Estados Unidos. Gracias por su apoyo y cooperación. Si usted todavía no a terminado este proceso por favor de comunicarse a la oficina al 263-4401



**Save the Date March 9, 2019**  
You are invited to a full day of spiritual renewal!

Participants will hear the Good News proclaimed in a dynamic way that will invite all to journey closer to

their loving Father, his saving son Jesus, and the transforming Holy Spirit. You will experience informative talks, inspirational personal witness, sacramental renewal, prayer, Eucharistic Adoration, and Mass. Registration forms available after mass. For more information please call the office at (707)263-4401

**Enroll Now**

**Sunday 01/13/2019 Collection: TBA**

*Thank you. Thank you. Thank you.*

*God Bless you.*

**Please pray for those who are in need of healing:**  
**Por favor recemos por las siguientes personas:**

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne—Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Ofelia Alive, Jerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione. Bob Updike. Sondra Bartolucci, Conde Chavez, Lisa Cernas, Elizabeth Ortiz

## Lit. Ministers Schedule, Jan 26th—Jan 27th

### Lectors

5:00pm - B Bonnett, P Kelley

8:30am - Michael Ernst, Pat McGrath

10:30am B McIntyre, T McCarthy

1:30pm – Lupita Silva, Miguel Zaragoza

### Eucharistic Min.

5:00pm – D Sonn, P Wiggs, K Wilkes

8:30am - Joe Sanderson, Rick & Evelyn Mullen

10:30am - T. Kalk, Tom D., B McIntyre, P Navarro, P. Shone

1:30 pm – Jose, Martin & Maria Diaz, Miguel S., Magdalena R.

### Altar Servers

5:00 pm—David Wilkes,

10:30am - Isabel C. Anthony Matias, Greyson Wind

8:30 am– Clarissa Barajas, Abigail Ortega, Arismel Gutierrez

1:30 pm.– Miguel Angel Becerra, Vanessa Lopez, Lesly Mercado

### Ushers

5:00pm - Ed McDonald, K Thorn

10:30am— J Patti, J Goetz

1:30 pm– Francisco Torrez, Alejandro Martinez



### Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market  
And when NOT to be in the Stock Market

Available for ALL your investment accounts.

See Rian Sommerfield, or Phil Myers

3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



### Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos. (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

### Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.

Mail: 730 Crystal Lake Way  
Lakeport, CA 95453

707-263-5617



### Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
We Provide the "Care" In After Care  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

### Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A

200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



### Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

### Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

108 South Main Street  
Lakeport, CA 95453

flowersbyjackie

@att.net 707-263-3326



### Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street  
Lakeport, CA 95453  
707-263-4294



### Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115

[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)

[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

### Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



### Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

Re/Max Gold.

1675 S. Main St, Lakeport ca 95453

**24 HOUR HOTLINE**  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
**1-855-587-6373**

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



### Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



### Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

### Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

### John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

### Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

[www.keymemories.com](http://www.keymemories.com)

(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665



RUZICKA ASSOCIATES  
CONSULTING ENGINEERS

### CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

[www.ruzicka-engineering.com](http://www.ruzicka-engineering.com)

707-263-6155

### Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

### Mac's Marine & Land Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

[macsmarine@hotmail.com](mailto:macsmarine@hotmail.com)

Lic. # 993800



### CREATIVELY SOCIAL

Photography

Video

Graphic Design

Social Media

Marketing

MAKE YOUR BUSINESS  
STAND OUT

Contact us at:

[Devin.Lambert@hotmail.com](mailto:Devin.Lambert@hotmail.com)

707-533-0132



[Facebook.com/creativelysocialmedia](https://www.facebook.com/creativelysocialmedia)